

南

「一個漁村」除了壯麗不鏡頭而外，引起觀衆們讚揚的是一隊青年女子和男子一樣，單獨組織了一隊純女的性打魚隊，她們自己漂海打魚，乘風破浪，巾幗不讓鬚眉。

「下」

位於 071 East 56 Ave., 睡房，土庫
完竣另有睡房，兩個浴室，兼餐
爐，檯乾洗衣機，兩個車位車房，完竣
景緻地段，全部雅潔，取價六萬餘元，
預約參觀，電話 536-1909 or 437-9039

① 本星期六下午二時至四時開放
廿一街東五七六號，一廳兩房平房，
全部鑄窗，石米外牆，土庫有獨立一
廳兩房及廚廁，大車房，大陽台，標
準街角地，開價四萬九千五，抵買。

Block Bros Realty Ltd.
5842 Cambie St. Van. B. C.
Jim Fong; 733-4730
(馮 沾) 321-6881

② 四年新磚樓，樓上有兩
組聯房，樓下做中西餐
館生意，坐位一百多，
酒牌，用具現代化，內
邊裝飾輝煌，生意興旺
位於(Tranby)市中心，
急售，三十多萬元。
大約十英畝農田地，位
於(South Burnaby)將

- ①翻新實淨四個睡房，鋼窗，銀水管，開價四萬七千五百元。
- ②十四年新，三個睡房，土庫，六萬五千元。
- ③西區華麗住宅，近伍比街，三睡房，地闊大，土庫完成，十多萬。
- ④新屋多間，歡迎舊屋相換，保證滿意。

684-3743 684-4822

桃 園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.

無任歡迎
僑胞光
顧
大鑒小
弟務週
地方清

New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎
每日由上午十時半
至下午五時，又由
下午五時至十時。
星期六星期日及假
期茶市提早九時半
開市 電話
六八五、〇七式七
六八四、式九式三
每逢星期三休息二

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019

精製豆品
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新型彩色黑房
 放大八折優待
 結婚喜照・奉送大相・
 菲林沖晒
 特價九折
 彩相射印・每張25仙
 護照快相・即影即有
 平靚又快・歡迎惠顧
 一日起貨

▲專售香港機票加美檀島歐洲南美澳洲各埠特價票安排酒店旅遊未買票前請來面商

▲代理住屋樓業火燭保險歡迎問價

▲簽證蓋印文件批約誓詞等

電話：684-0938 或 084-2839

位於交通要道，有濃淡酒牌，前舖後房有停車場，有意者請電話：（一一二）四五九一二三四三，陳洽。

\$50.00 GOVT. REFUND!

易學速成，教法新穎，更可向政府取回津貼五十元，本校備有專人翻譯筆試，請與王志龍君接洽。

電話：325-7965
324-7025

校址：六六八二緬街

Town Trade Centre Ltd.
534 Main Street
Vancouver, B. C.
Phone: 684-8824

最新運到價格特廉

鋼管電鍍腳防火板面帶杯架麻雀檯

鋼管電鍍腳防火板面方檯檯

鋼管電鍍腳防火板面圓檯檯

鋼管電鍍腳人造草面全軟檯椅

款式繁多批發零售一律歡迎

SIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743

直接進口
雲南白藥
批發零售
一律歡迎

九Chester
光猛式睡房，土庫
三房一廳及廁所浴
室，開價五萬二千
九，地址：五六二
十街，東七七四號十
六年新，上等材料
兩睡房上下層仔屋
土庫一廳一房廚屋
及浴室，開價八萬
九千七。

油漆土庫間格
車房花磚
天面瓦仔

有意看電話：254-2570

三睡房屋業主自賣

位於第二十街 Rupert & Renfrew
街附近。電話 458-9923 預約洽商

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話: 687-4204
週年紀念大減價美國上等靚絲苗五十磅庄每包\$9.95
刀嘜花生油122安士特價四元九毫九

六十歲以上耆英
配方九折優待

中華特價中心

（名園酒家隔隣）
電話：六八一—二八二五

LEONG KEE
504 Alexander St.
Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203
254-6816

裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦
 牆面，扶正傾斜房屋，修理水箇當此建造榮國盛
 滿屋地格等丁程，經驗豐富，價錢老實，儉約惠
 顧，倒履相迎。

地址：密力山打街五〇四號

電話：式五四一六八一六

683-6858 683-6859
242 East Pender St., Vancouver 4, B. C.

富源隆食品廠
新出品 特價推銷
富豪牌 蠔油
五庄磅 每罐 五元五毫
一磅庄 每樽 一元一毫五
半磅庄 每樽 七毫

10

昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元三
跳躍的音符二元七
舊歡淚痕三元二
君在何處二元二
情書情懷二元三
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
又見雨虹一元八
相思河畔二元七
朝暉二元七 秋水伊人二元七
胡姬二元三 以上嚴沁著
宴會之夜三元三
蔡蘭香殘月全二冊外四元一
六個夢三元九
秋歌三元九 煙雨濛濛四元五
淪元一元 以上韓瑞著

健康生活全十二冊七元二
陳存仁著
玉翎鵲全六冊十五元六
神眼遊龍全五冊八元五
綠林英雄傳全五冊七元
遊俠列傳全二冊二元七
冷傲江湖客全五冊十六元
金鏢衣全三冊六元
梟魁全四冊六元
噴車俠影全六冊十一元六角
孤劍盟全五冊七元八
明駝俠影全五冊六元五
奔馬記二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六角
江湖行全五冊十四元三角
冷面俠全五冊十三元八角
鐵胆柔情全五冊十五元八角
官鼎錄

獨孤紅
臥龍生
臥龍生
臥龍生
司馬雄
司馬雄
柳殘陽
東方英
單于韋
司馬韋
金陵子

**509 MAIN STREET
VANCOUVER 4, B.C.
687-2608**

喜筵壽誕 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人
這裡有：
家鄉風味精美
雅俗共賞的宵夜
正宗粵菜
用料有別

89 East Pender Street
Vancouver, B.C.
Tel: 682-2244

新到大帮
靚花旗參
零沽批發
一律歡迎

V6A 1S9
PHONE 683-5656

專理
CNR 車票及各種飛機票
遠東飛機各種廉價機票
太平洋旅行社
林國良
陳固啓

Douglas & Pandora
Victoria, B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。

華務部司理：馬錦華啓

WAH LOONG LTD.

278 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
TELEPHONE 684-4423

大批運到 特價發售

珠江牌厨用三蒸酒

冰鮮黃花魚
冰鮮紅三魚
冰鮮白倉魚
冰鮮鮫魚
冰鮮生魚
冰鮮紅立魚

好消息，適合中西餐館用

各種西士

蝦肉 龍蝦肉

去頭蝦

琵琶蝦尾

KWONG MAN SANG & CO.

356 PRADKE STREET EAST VANCOUVER 4. B.C.
Phone: 683-3032

端午節酬賓
大減價
由五月二十日星期四至
廿三日星期日止一連四天
什貨、藥材一律九折大平賣
(白米及特價貨品除外)

色情場所接連失火 社會輿論要求取締

【本報訊】香港有間色情場所接連失火，造成數十人死傷的慘劇，死傷者之中，一部份是妓女及附近居民。而這些色情場所失火的起因，有查明是黑社會歹徒尋仇縱火。香港社會人士和輿論一致要求當局取締這些色情場所，最低限度也要施行消防管制。

這些色情場所名目繁多，包括「音樂廳」、「浴室」、「娛樂中心」、「三溫暖」、「酒吧」、「美容院」等等，居民統稱為「一架步」。

近來發生多宗的色情「一架步」失火事件，最嚴重的一宗，要算二月十九日發生在旺角砵蘭街，一老翁車房娛樂中心的大火。在這場大火中，造成五人死亡廿八人受傷慘劇。五名死者包括四男一女，一名男死者是住於這個「一架步」樓上的電器舖職員，另外四人是該「一架步」的僱員，包括一名年僅十歲的女「侍應」。這宗大火，事後警方經過調查，獲得充足證據證實是一宗黑社會歹徒「黑吃黑」的縱火案。

另一宗比較嚴重的色情「一架步」失火事件，於四月十一日發生在旺角「街」金枝嬌音響廳，在這場大火中，有三人死亡四人受傷。三名死者包括二男一女，均是這個「一架步」的僱員。

其他幾宗「一架步」失火事件，包括二月廿六日發生在軒尼詩道的「富麗華蒸氣浴室」大火，六名住於鄰近的男女住客受傷，數以百計居民飽受驚嚇。三月廿七日灣仔軒尼詩道的「櫻花音響廳」又告失火，數百居民驚慌逃生。

色情「一架步」頻頻失火，又往往殃及住於鄰近的居民，社會人士和輿論一致要求有關當局取締這些色情「一架步」。

人間怪異 搜錄

粵東海豐縣之石岐鎮與紫金縣之南嶺，同為宋代文天祥屯兵之地。但今人多知五坡嶺方飯亭之故事，而罕知南嶺有文公至誠化物之奇跡也。

元代人寇文天祥以江西提刑，出守贛州，發動中原豪傑，聯誼勤王。嗣因到元軍議和，被執而逃至南嶺，再受益上命，都督江西，與元兵戰於南嶺，大敗，以致妻與子被俘。二子投江而死，祇餘天祥與長子道生等走避海豐縣之南嶺。永安縣（即今紫金縣）之南嶺，及衛子即位，加天祥為少保，封信國公，天祥復由南嶺市兵潮陽，與元將張宏範戰，不幸因兵單援盡，又敗退海豐，行抵五坡嶺，在遭敵時適元軍追兵至，當場被執。

南嶺，即今紫金縣城東二十里之山窩，四周有層層疊嶂，重重圍繞，其間僅有一條道路與外面通來往，「勢天險，大有「一夫當關，萬夫莫入」之慨。當時匪徒嘯聚，還險負固，每藉此與官軍相抗。

(未完)

文天祥至誠感物

·生浮羅·

天祥以江西提刑，出守贛州，發動中原豪傑，聯誼勤王。嗣因到元軍議和，被執而逃至南嶺，再受益上命，都督江西，與元兵戰於南嶺，大敗，以致妻與子被俘。二子投江而死，祇餘天祥與長子道生等走避海豐縣之南嶺。永安縣（即今紫金縣）之南嶺，及衛子即位，加天祥為少保，封信國公，天祥復由南嶺市兵潮陽，與元將張宏範戰，不幸因兵單援盡，又敗退海豐，行抵五坡嶺，在遭敵時適元軍追兵至，當場被執。

南嶺，即今紫金縣城東二十里之山窩，四周有層層疊嶂，重重圍繞，其間僅有一條道路與外面通來往，「勢天險，大有「一夫當關，萬夫莫入」之慨。當時匪徒嘯聚，還險負固，每藉此與官軍相抗。

(未完)

母子婆媳兩代鴻溝



加拿大華僑家庭有很多不孝兒媳，應該讀本文，聽十皮禮士，彭星鄧光榮，都是孝子……

當然，講起這問題誰走錯或誰走對的第一步，是要父母子女們也同捐棄成見，一起來以事不對人冷靜的加以分析，檢討，克服，目的是在於消弭隔閡，拉近距離，填平鴻溝，使兩代之間共享骨肉親情與家庭溫暖的天倫之樂。

有人認為，在父母應尊重子女之外，子女們除了一般性的對懼怕或反對父母的責備之外，對父母養育自己的苦心，我們又有多少認識？

(未完)

住宅店出賣

▲天沙火二一街區三睡房及土庫一睡房連廚房取價四萬九千五百元
▲五十萬街火蘭加士多街四睡房優美之地區取價九萬二千元
▲威多利街連果仔雜貨舖及五個出租的房間及另點貨取價九萬八千五百元有意者請洽電話接洽黃奕志六八三二一七八七六·六八三二一三五五。

中型雜貨舖出讓

位於興旺大街角亞柏文區，設備齊全，年做生意廿五萬，開價四萬五千元，現金式萬元可轉手另點貨，有意者請電：七三三二八六三三胡先生洽。

屋主急售

十一年新全磚屋，一流一睡房土庫亦新完成，雙車房可分租自住有入息請電：四三三二一七九。

生食連實業出賣

雙舖面，紅磚樓，新天面，相保十五年，坐位九十，冷氣設備，後邊有睡房四個，另有合高中學校，學生千餘人，另有炸薯仔，五百人做上，生意一向興旺，因人力缺乏，迫不得已，要平過買屋出賣，如有意者，請移玉步，睇過生意實地。

Rex Cafe Canberry Man
Rox OHO 電話 73

文華花店 Mandarin Florist

134 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本舖常備：國產鮮花、盆栽樹木、新穎設計、結婚花球、花籃花牌、花圈花牌、無敵歡迎。

樓州廣 Kwangchow Restaurant

251 East Pender Street
Chinatown-Vancouver
Phone 687-8501-687-8502

正宗粵菜 精美點心
營業時間：星期一至五 上午十時至凌晨二時
星期六至日 上午十時至凌晨三時
逢星期三休息

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打街東102號

大饕餮 食譜精研 悉從尊便

利僑公司 LEKIU IMPORTING CO. LTD.

256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

新到菜種：
紹菜 絲瓜
莧菜 冬瓜
豆角 毛瓜
香芹 苦瓜
芥蘭 雪豆

下種時間種植方法
每包均有詳細說明

華安公司 VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.

550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

生津消渴，清熱除煩，養陰滋腎
益氣和中，是糖尿病的特效藥。
請到華安國貨公司選購！！

「玉泉丸」！
新品種，新劑型！

永隆公司 WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

專售唐山雜貨、海味、水貨、脆皮火肉、蜜味叉燒、火鴨、美味牛肉干。

大幫臘腸、臘鴨、臘味發行
新鮮石斑魚、蝦、蟹、
柯利近魚每磅五毫

利庚公司 GANGLEY TRADING LTD.

Import-Export Wholesale-Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES-687-2651-687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大頭蝦
梅林牌罐頭蘑菇
泰山牌罐頭青刀豆



請注意！Sandra (鄭小姐)創辦
英華旅行社 Galaxy Travel Ltd.
Ford Building 四樓
(喜士定及細街，多倫多銀行樓上)
Ste 417-193 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. Canada

票價：最平。
服務：最多。
班機：最好。
辦事：最妥。
以上各優點

◎代售：香港，台灣，日本，東南亞及歐美各國廉價機票。
◎免費代辦旅遊證件及送票。
◎歡迎來電查詢：(604) 681-6412或681-3016
◎晚間及星期日：253-3926
◎辦公時間：星期一至五上午九時至下午六時星期六上午九時至四時

Hillcrest Plumbing 喜路嘉市水喉店

擴展業務清貨大平賣！
全埠難得的配件，請到敝店，只以半價出售。
按裝修理：水喉工程
價錢老實·工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838

奧林比亞戲院 OLYMPIA THEATRE

2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
五月廿五日至廿九日星期二至星期六晚七時半隆重放映彩色寬幕扣人心弦文藝鉅鑄
變色的太陽
甄珍·謝賢·李湘·秦漢領銜主演
同場放映
應召女郎
下期放映
洞房花燭夜
江黎領銜主演
預售票處：大華肉食公司 片打街東

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 Main St., Vancouver, B.C. Tel. 683-8888
加拿大嘉禾華埠第一號
嘉禾貢獻GH最佳影片
兩大巨片，同場放映，請早光臨，以免向隅。

香艷奇情打鬥寫實巨片
販賣人口
胡錦丁 瑛李俊九 主演
黃元申 石堅 主演
同場加映
貽笑震九洲
茅瑛 瑛李俊九 主演
黃家達 黃仁植 主演

三優闖世界 馬路小英雄
梁金 梁金 主演
上官靈鳳 許冠傑 主演
每日放映時間：晚七時半
星期日及例假加開四時半

邵氏大戲院 SHAW THEATRE

TEL: 684-4732 號四五一街東士喜
映放半時七晚每：開映映放 (節滿氣空)
每日半時二映加開假公及、日、六明星逢

今天隆重獻映
邵氏輝煌巨獻揭示現代社會痼疾
法庭冤案下吏更惡惡滋長情
節林林總總心尖酸辛辣劇驚世
奇情巨片
(殘暴成人電影)
(敬請提早入座)

大哥成
陳觀泰 葉靈芝 主演
同場加映
扭計祖宗陳夢吉
梁張 瑛李俊九 主演
同場加映
港澳傳奇

下期獻映
萬家祈禱
丁佩 甄珍 主演

戚姓始祖查實姓孫

——以地為氏開族於春秋時代——

惠子對兒子寧悼子說：我輩助政，趕走獻公，想起來實在對不起先王，因為先王曾指定獻公繼任的，今趕走獻公，良心上太過意不去，如果你能替父報仇，這件事就好辦了。

寧悼子聽罷，便一命嗚呼，他的兒子寧悼子果然依父言去做，秘密和衛獻公見面，衛獻公認為得來，拍着他的膊頭說：你放心去作吧，如果成功，我將政權給你支配，我只願做一個掛名君子就滿足了，寧悼子年少氣盛，信心百倍，便在衛國作反，當時孫林父奮勇勤王，與寧悼子作反，凡年餘，卒不及悼子軍為多而大敗，衛國公室被殺，孫林不得不父

美國大醫院內 色情販毒醜聞

全美第二大的醫院，最近被揭發，竟是一個充滿各式各種罪行的淵藪，它是毒品的批發零售中心，保安人員申請大搜查，人員與護士亦合作騙公款，還有淫姦女病人，私運毒品及入院接客等驚人罪行。

美國是一個很奇怪的社會，有一些人的職業，竟然就是生病！

這些人盡種種辦法，使醫生相信自已患病，這樣，他就可以舒服地躺在新式豪華設備的醫院病牀上過活，無須工作。

在醫院中，可以得到豐富的膳食供應，完全免費，比較領取失業金過活，舒適得多！

這些職業病人，在醫院中還有便於想像不到的各種享受，有各種的，可隨意購買毒品大麻，喜歡女色者，有各式各樣的找女孩子做愛的方法，想賭錢嗎？更容易了。

各醫院中，以路易安納州紐奧爾斯「慈善醫院」的上述勾當「最」具爆炸性。

先聲醫院中一角，一個「貴賓病房」內的無邊春色吧！

這些「貴賓病房」，是為醫院的名譽董事的親人而設的。

慈善醫院經費由國內幾個大富翁捐贈，交由政府管理，所有職員是政府僱用，醫院維持經費由募捐而得。

由於有最後人士支持，「貴賓病房」病人，額外享受亦可說，撥入公款開支。

夏里遜先生，是醫院董事的姪兒，他現時正與一漂亮的美女談笑。

那美女兒有一把金光閃閃的頭髮，很豪放，雙拳怒放，在縛束下仍有奪目而出的姿勢，其他三圍尺碼，也配合得很好。

加惠電視修理

早上十時至晚上十時上門，精工修理各式彩色黑白電視，收費特廉，請電：三六五三。地址：三三一六九二九舖址：一四八五號七十街西。

觀屋自賣

廿餘年新，三大睡房，大客廳，特大樓，另土庫三個單位，近學校，巴士，商場，六萬九千元。電話：二五一，二二六四。

亞省生意出讓

觀餐館，裝修新穎，好生意，有酒牌，百餘座位，現因人力缺乏，有意者請電：(418) 673-3588 與周先生接洽。

翻新屋自賣

兩睡房全土庫面積四十尺棟新電線新水暖新地毯歡迎參觀 Tel: 822 1567 3876 Gladstone St. Vancouver

土庫出租

一房一廳浴室廚房雪櫃在士嘉堡及乃路各門門口學生工職工合用電話八二二二六八

觀屋業主自賣

廿年新結實兩睡房硬木地板，及土庫兩睡房，可分租，近中學巴士站，近京士威夾乃路。電話：四三七一四五六〇

修改屋業主自賣

可立即遷居，全部地盤，土庫有完成房兩間，兩浴室兩廚房，兩個壁爐，各項均利便。電話：253-8383

新屋土庫有房出租

適合學生或職業單身者居住請撥電話：三式四一四二八二

菓舖出讓

位於非沙街，意者請電話：八七四一六二六六

新觀住宅出租

兩房一大廳各門門口浴室廚房雪櫃齊備水電交通便請電三三一六四四

新靜觀屋廉售

六十街近西街三層土庫全部裝修妥有意者請電：(604) 253-8888 接洽

新屋土庫出租

一房一廳廚房齊備各門門口出入交通方便適合夫婦居住有意者請下午六時至十時電話：八七二一八八零

新靜土庫出租

西區，廿二街與西街，特大睡房，廳房，則及傢私一切齊備，電話八七四一六二〇三

全間屋出租

近乃路十街東全間屋上下兩層各門門口出入全間屋或分層租亦可五時後請電：二五五，六四四九

新土庫出租

兩大睡房廚房齊備學校交通均便有意者請於上午十時至下午六時至九時電話：四三五一〇一五

中西餐館生意出賣

位於白石鎮離埠三十哩，鄰近美國，旅遊勝地，長年生意穩定，用具全新，樓上有住家居住，要價三萬二千五百，晚間電話十時後三三一，三三三，日間電話九八〇〇四九，余太。

一房一廳土庫出租

設備齊全，有洗衣房，適合夫婦或單身女士，請電：八七四一七〇七七 Redekop Kity

餐館出讓

在South Granville 有中西餐館百餘座位大餐廳及酒會服務設備齊全特別割價出讓價七萬五千元詳情請電林伯生 Alfred Lim 435-7411 或 437-3771 Wall & Redekop Kity

餐館連實業出賣

沙省旺埠，地段三塊，樓上柏文，樓下餐館另有柏文房，合家庭式經營，因年老退休急讓，取價相宜，如意者請來函接洽。Falmore Cafe P.O. Box 34 Falmore, Sask S0G 1N0 Tel. (306) 722-3382

土庫出租

三睡房，廚房齊，獨立門口，近展覽會六時後電話：二五三，一六二五

一睡房柏文出租

位於Clayton與第一東街電話：254-8881

選民通告

一九七六年六月三日(星期四)雲東區補選，根據省條例七十九節，凡不再居住該區雖已登記於選名單者，無權投票，違者處罰款二百至四百元，及監禁不超過一年。



Province of British Columbia Vancouver East By-Election Thursday, June 3, 1976

NOTICE TO VOTERS

Under Sec. 79 of The Provincial Elections Act it is an offence to vote if the Voter is no longer a Resident of the Vancouver East Electoral District even though his name is on the List of Voters.

Every person contravening any provision of this section is liable, on summary conviction, to a penalty of not less than two hundred dollars, and not more than four hundred dollars, and to imprisonment for a term not exceeding one year, with or without, hard labour.

K. L. MORTON, Chief Electoral Officer,
2735 Cambie Street, Vancouver, B.C.

唐人埠屋全層出租

電話：二五三一，一九七八

華埠大房出租

特設長房，全新裝修，新傢俱，地毯，電燈齊備，有工人清理，升降機代步，月租九十至一百二，請電：344 E. Hastings 電話：687-9126

土庫出租

二房一廳，廚房，獨立門口，每月租金一百九十元，電話：三三七一，六一三一

有房出租

傢私齊備請電二五五，一八三九

土庫出租

兩房一廳，廚房齊備，各門門口出入，近交通五時後電話：四三三七八〇六六

請中西廚兩名

工金從優，如意者電話：(112) 494-2521

本埠酒店聘請

西廚及幫廚各一名如意者上午到一〇六六號面議

屋主自賣

正層兩房一廳有閣仔，地下全部新裝修，獨立門戶，新電錶，近展覽會，四萬八千五百，晚六時至十時請電：三三一，三三九二

旺區西餐館出賣

請電：七三三一，五一四四

沙省中西餐館

生意連實業出賣

雙聯屋建築家自賣

位於1158 East 10 Ave. 大車房，將完竣空地，取價八萬八千五百元，欲購無困難隨時電話：863-3882 預約參觀。

訪尋陳永成啟事

自你離家，家中各人，極之傷心，媽咪哭泣不停，欲尋短見，看報即返家，以慰娘親悲慘的心，情，或我們聯絡，總之萬事都能解決的，遲了電回家，恐怕再難見到親娘的面了呀！你都知道身體是有病的呀。

兄 永 松 啟

長城書店

★遷址啟事★
本店將於一九七六年五月十五日起遷至新址營業。新址為：
GREAT WALL BOOKSTORE
322 Bathurst St.
Toronto, Ont. M5T 2S3
Tel: (416) 363-3896
所有來往信件，由即日起，請寄來新址。
供應中國圖書報刊，唱片，香港版圖書及盒帶等，常備目錄函索即寄

捷善樓宇設計

忠誠服務 價格低廉
電話：324-1487 (日夜)
工作快捷妥當
程則由大房內土庫承專
師師省小屋外庫業建家
主及註工擴裝間樓住設
理冊程修格宅計

布匹大平賣

買式碼參壹碼 婦女織布，淨身或花身 Polyester 四十五寸至六寸闊，由壹元九毫五至四元九毫五每碼，羊毛小褲布料六十寸闊，每碼由十元九毫五起。
Kemp & Co., Ltd.
522 West Hastings 星期一至星期五 六日上午九時至下午五時半

基立實業公司

PHILLIPS REALTY LTD.
10673 King George Hwy., Surrey B.C.
V3T 2X6 電話：588-0411
徐炳權 Ben K. Chui 576-2441

活氏傢俬電器公司

WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司

本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，為便利起見，特聘請黃金榮君 (Mr. Jimmy Yuen) 為各店服務。
本號專售各名廠彩色電視機、電爐、電器、洗衣機、電風扇、家庭用具、傢俱、地毯、其他各種傢俱俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與黃金榮君接洽，極表歡迎。

學大溫哥華汽車

收費特平，免費接送，捷法速成，保證足鐘，華友光顧，及有特別折扣，如有意請電與黃君接洽。
電話：(111) 一六九二九，地址 Suite 1 - 8431 Granville St. Van.

學車

由香港經驗教師，悉心指導，捷法速成，保證足鐘，並代備翻譯英文筆試，請電四三三一，一八八七零先。

農場

六英畝九農地，有房屋及貨倉，位於太平洋公路，業主急讓，售價六萬九千五百。
另有大量財產，適合各類接洽服務，快捷妥當，手續簡便，歡迎隨時來電聯絡。

特價賣每點十二元

Continental Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.

